



# HVERDAGSBILLEDER

– LIVET SOM NYDANSKER

MELD DIG TIL FOTOKONKURRENCEN



MINISTERIET FOR FLYGTNINGE  
INDVANDRERE OG INTEGRATION





## HVERDAGSBILLEDER

Integrationsminister Rikke Hvilshøj inviterer kvinder til at deltage i fotokonkurrencen ”Hverdagsbilleder – livet som nydansker”.

I konkurrencen udvælges op til 200 kvinder og piger til at lave en lille fotoserie med billeder fra deres egen hverdag. Idéen er, at deltagerne over en uge i juni måned tager billeder af de mennesker, ting og steder, der præger deres liv.

Som afslutning på forløbet afholdes et festligt arrangement, hvor deltagerne inviteres sammen med deres familier. Her vil en dommerkomité udpege de bedste fotoserier, og der vil blive uddelt præmier til vinderne. Deltagerne inddeles i 3 aldersgrupper: 15-20 år, 21-40 år og 41-65 år. Førstepremien inden for hver aldersgruppe er 10.000 kr.

Efter afslutningsarrangementet vil fotoserierne blive udstillet i forskellige danske byer.

### Hvad skal du gøre?

Det er gratis at deltage i konkurrencen. For at deltage skal du blot kunne tage billeder i perioden mandag den 18. juni til søndag den 24. juni 2007.

Hvis du udvælges til at deltage i konkurrencen, vil du få udleveret et engangskamera og en lille instruktion i, hvordan du tager de bedste billeder. I instruktionen kan du finde forslag til, hvad du eksempelvis kan tage billeder af. Til inspiration kan du også se ministerens egne hverdagsbilleder på [www.nyidanmark.dk](http://www.nyidanmark.dk).

Du kan ringe og melde dig til konkurrencen hos konsulentfirmaet Navigent på telefon 33 14 19 14. Du kan også tilmelde dig ved at gå ind på Integrationsministeriets hjemmeside, [www.nyidanmark.dk](http://www.nyidanmark.dk), og udfylde skemaet under ”Hverdagsbilleder – livet som nydansker”. Tilmelding skal ske senest mandag den 11. juni 2007.

Du vil få besked i juni, om du er blevet udvalgt til at deltage i ”Hverdagsbilleder – livet som nydansker”.



Uyum bakanı Rikke Hvilshøj kadınları "Günlük hayattan resimler – yeni Danimarkalı olarak hayat" isimli foto raf yarısını masına katılmaya davet ediyor.

Yarı mada 200'e kadar kadın ve kız, günlük hayatlarından olu an küçük bir resim serisi yapmak üzere seçilecekler. Amaç katılımcıların haziran ayı içerisinde bir hafta boyunca, hayatlarını etkileyen insanların, eylerin ve yerlerin foto raflarını çekmeleri.

Sürecin sonunda katılımcıların aileleri ile davet edilecekleri bir e lence tertiplenecektir. Burada bir jüri, en iyi resim serilerini tayin edip, kazananlara hediyeler da ıtılacaktır. Katılımcılar ya larına göre, üç ayrı gruba ayrılacaklar: 15-20 ya arası, 21-40 ya arası ve 41-65 ya arası. Her ya grubu içerisinde birincilik ödülleri, 10.000 kron olarak belirlenmi tir.

Biti e lencesinden sonra resim serileri, Danimarka'nın çe itli kentlerde sergilenecektir.

### Ne yapmanız gerekiyor?

Yarı maya katılım ücretsizdir. Katılmak için gereken tek ey sadece, 18 haziran pazartesi ile 24 haziran pazar günleri (2007) arası resim çekebilmeniz.

E er yarı maya katılmak üzere seçilirseniz, bir kere kullanılan kamera verilecek size. Ayrıca nasıl güzel resim çekece inize dair bir yardım kılavuzu alacaksınız. Kılavuzda hangi motiflerin resmini çekebilece inizin örneklerini bulabilirsiniz. Esinlenmek için, bakanımızın kendi günlük hayatından resimlerini, [www.nyidanmark.dk](http://www.nyidanmark.dk) adresinden görebilirsiniz.

Navigent isimli danı manlık irketini 33 14 19 14 no'lu telefonu arayarak, yarı maya kaydınızı yaptırabilirsiniz. Uyum bakanlı ının internet sitesine, [www.nyidanmark.dk](http://www.nyidanmark.dk), girip, "Hverdagsbilleder – livet som nydansker" yazısının altındaki formu doldurarak, kaydınızı yapabilirsiniz. Kaydınızın en geç 11 haziran 2007 tarihine kadar yapılması gerekiyor.

Haziran ayının ba langıcında, "Günlük hayattan resimler – yeni Danimarkalı olarak hayat" yarı masına katılmak üzere seçilip seçilmedi inize dair cevap alacaksınız.

Tyrkisk

Ministar integracije Rikke Hvilshøj poziva zene da ucestvuju u fotokonkurenciji "Slike iz svakodnevnice- zivot kao novi danac"

U konkurenciji ce se izabrati 200 zena i djevojaka da naprave malu fotoseriju sa slikama iz svoje svakodnevnice. Ideja ovoga je da ucesnici u roku od nedelju dana u Junu mjesecu naprave slike od ljudi, stvari i mjesta sto imaju znacaja za njihov zivot.

Završno ce se održati aranzman gdje ce ucesnici biti pozvani sa svojim porodicama.

Tog dana ce komitet sudija izabrati najbolje fotoserije, i podijeliti ce se nagrada pobjednicima. Ucesnici ce se podijeliti na 3 grupe. 15-20 godina, 21-40 godina i 41-65 godina. Prva nagrada u svakoj grupi ce biti od 10.000 kruna.

Posle zavrsetka aranzmana ce fotoserije biti izložene u raznim danskim gradovima.

### Sta treba uraditi ?

Ucesce u konkurenciji ne kosta nista. Da bih ucestvovali treba samo uraditi slike u vremenskom periodu od ponedjeljka 18. Juna do nedelje 24. Juna 2007.

Ako budete izabrani da ucestvujete u konkurenciji, dodijelit ce vam se kamera za jednu upotrebu i mala instrukcija, kako napraviti najbolje slike. U instrukciji cete naci predloge sta naprimer mozete slikati. Za inspiraciju mozete pogledati ministarkine slike iz svakodnevnice na [www.nyidanmark.dk](http://www.nyidanmark.dk)

Da bih ste ucestvovali u konkurenciji treba se obratiti kompaniji Navigent na broj telefona 33 14 19 14.

Isto se mozete prijaviti na stranici ministarstva integracije [www.nyidanmark.dk](http://www.nyidanmark.dk) i ispuniti semu "Hverdagsbilleder – livet som nydansker". Prijava najkasnije mora da je primljena u ponedjeljak 11. Juna 2007.

U pocetku Juna cete dobiti odgovor dali ste izabrani u konkurenciji "Slike iz svakodnevnice – zivot kao novi danac".



Wasiirka isdhexgalka, Rikke Hvilshøj waxa ay kugu casuumeysaa inaad ka qeyb qaadatid tartan sawir oo loogu magac daray ”sawir nolol maalmeedeed – sida ay u nool yihiin dadka deenishka ee asal ahaan wadammo kale ka soo jeeda” (”Hverdagsbilleder – livet som nydansker”).

Tartankan waxaa la dooranayaa 200 oo dumar ah oo laga rabo inay sameeyaan sawirro taxane ah oo ka turjumaya nolol maal-moodkooda. Fikradduna waa, in dadka ka qeybqaadanaya ay hal todobaad oo bisha juun ah sawirro ka soo qaadaan dadka ay nololaha la wadaagaan iyo sheyyaasha iyo meelaha ay nololhooda taabaneyso.

Waxaa arrintan lagu soo xirayaa xaflad lagu casuumayo dadka tartanka ka qeyb qaatay iyo familladooda. Halkaas oo guddi xaa-kimmo ah ay sheegi doonaan sawiradda taxanaha ee ugu fiicnaa, qofka ku guuleystana waxaa la siin doonaa abaal marin. Dadka ka qeyb qaadanaya tartankan waxaa loo qeybinayaa sadex kooxood, dumarka da’doodu u dhaxeeyso: 15-20 sanno, 21-40 sanno iyo 41-65 sanno. Abaalmarinta koowaad ee koox kasta waxaa weeye 10,000 DKR.

Marka xafladda xiritaanku dhamaato waxaa sawirrada lagu soo bandhigayaa magaaloyin Denmark qaar ka mid ah.

#### Maxaa lagaa rabaa?

Ka qeyb qaadashada tartankan waa lacag la’aan. Haddii aad rabtid inaad ka qeyb qaadatid waxa keliya ee lagaa rabaa waa inaad sawirro soo qaadid xilliga u dhaxeysa maalinta isniinta ee 18ka juun illaa maalinta axada ee 24ka juun 2007.

Haddii aan ka mid noqotid dadka loo doortay inay tartankan ka qeyb qaataan, waxaa lagu siinayaa kamero hal-mar-isticmaal ah iyo tilmaan-bixiye yar oo qoraya sida aad sawirro fiicfican u soo qaadi lahayd. Tilmaan-bixiyaha waxaa kale oo uu kaa talosiinayaa waxa tusaale ahaan aad sawir ka qaadi kartid. Waxaa aad fikrad ka qaadan kartaa oo aad arki kartaa sawirrada nololmaalmeedka ee wasiirrada oo aad ka heli kartid [www.nyidanmark.dk](http://www.nyidanmark.dk).

Haddii aad rabtid inaad tartankan ka qeyb qaadatid waxa aad telefoon u soo diri kartaa shirkadda Naviagent oo telefonkooda yahay 33 14 19 14. Sidoo kale waxaa tartankan iska qori kartaa haddii aad gashid bogga internetka ee wasaaradda isdhexgaka oo aad ka heli karid [www.nyidanmark.dk](http://www.nyidanmark.dk), waxa aadna buuxineysaa foomka linkigan ”Hverdagsbilleder – livet som nydansker”. Ugu danbeyn waxaa tartankan la iska qori karaa 11ka juun 2007.

Waxa aad jawaab heleysaa bilowga bisha juun inaad ka mid noqotay dadka loo doortay inay ka qeyb qaataan ”Hverdagsbilleder – livet som nydansker”.



وزيرة الاندماج ريكة فيلز هوي تدعو النساء إلى المشاركة في مسابقة الصور "صور من الحياة اليومية – الحياة كدانمركية جديدة".

سوف يتم من خلال المسابقة اختيار 200 امرأة وفتاة من أجل القيام بتصميم مجموعات صور من صور حياتهم اليومية. والفكرة هي أي تقوم النساء المشاركات في المسابقة وذلك لمدة أسبوع في شهر حزيران (يونيو) بأخذ صور الأشخاص والأشياء والأماكن التي تؤثر على حياتهم اليومية.

وعند اختتام مرحلة المسابقة سوف يتم الترتيب لحفلة تدعى لها كافة المشاركات في المسابقة مع أفراد عائلاتهم. وخلال الحفلة سوف تقوم لجنة قضاة باختيار أفضل مجموعات صور، وكذلك فسوف يتم توزيع الجوائز إلى الفائزات. سوف يتم تقسيم المشاركات في المسابقة إلى ثلاثة مجموعات يتم تقسيمها حسب العمر: المجموعة الأولى للواتي أعمارهن من 15 إلى 20 سنة، المجموعة الثانية للواتي أعمارهن من 21 إلى 40 سنة والمجموعة الثالثة للواتي أعمارهن من 41 إلى 65 سنة. الجائزة الأولى هي مبلغ 10.000 كرونة لكل مجموعة.

وبعد الانتهاء من المسابقة سوف يتم عرض مجموعات الصور في عدة مدن دانمركية.

### ماذا عليك أن تفعل؟

المشاركة في المسابقة مجانية، ولكي تستطيعين المشاركة في المسابقة يجب تكون لديك القدرة على التقاط الصور في الفترة من يوم الاثنين 18 حزيران إلى يوم الأحد 24 حزيران 2007.

إذا تم اختيارك للمشاركة في المسابقة، سوف يتم تسليمك كمرّة تصلح لمرة واحدة ودليل صغير يحتوي على معلومات عن كيفية التقاط أفضل الصور. الدليل يحتوي على اقتراحات حول ما هي الأمور التي يمكنك على سبيل المثال التقاط صورها. يمكنك الحصول على بعض الإيحاء بالنظر إلى الصور اليومية الخاصة بالوزارة على الموقع التالي [www.nyidanmark.dk](http://www.nyidanmark.dk).

بإمكانك الانتساب إلى المسابقة بالاتصال هاتفياً مع الشركة الاستشارية نافيجينت "Navigent" على رقم الهاتف 33141914. وكذلك بإمكانك الانتساب عن طريق زيارة موقع الوزارة [www.nyidanmark.dk](http://www.nyidanmark.dk) وملئ الاستمارة التي تجديها تحت عنوان "صور من الحياة اليومية – الحياة كدانمركية جديدة". مهلة الانتساب تنتهي يوم الاثنين الواقع بتاريخ 11 حزيران 2007.

في بداية شهر حزيران سوف تحصلين على جواب عما إذا كان قد تم اختيارك للمشاركة في المسابقة "صور من الحياة اليومية – الحياة كدانمركية جديدة".



انٹگریشن کی وزیر Rikke Hvilshøj عورتوں کو ایک تصویری مقابلہ میں شرکت کی دعوت دیتی ہیں جس کا عنوان ”روزمرہ کی تصاویر۔ نئے ڈینش کی حیثیت سے زندگی“ "Hverdagsbilleder- livet som nydansker" ہے۔

اس مقابلہ میں حصہ لینے کے لئے لگ بھگ 200 عورتوں اور لڑکیوں کا چناؤ کیا جائے گا۔ انہیں اپنے روزمرہ کے بارے میں تصاویر کا ایک چھوٹا سا سلسلہ ترتیب دینے کو کہا جائے گا۔ اس کے پیچھے یہ خیال ہے کہ شہر کا ہر ماہ کے دوران ایک ہفتہ میں اُن انسانوں، اشیاء اور جگہوں کی تصاویر اتاریں، جو ان کی روزمرہ زندگی پہ چھائی ہوتی ہیں۔

اس مقابلہ کے خاتمہ پر ایک پارٹی کا بندوبست کیا جائے گا جس میں شریک ہونے والیوں کے خاندانوں کو مدعو کیا جائے گا۔ اس موقع پر جوں کی ایک کمیٹی تصاویر کے بہترین سلسلہ کا اعلان کرے گی اور جیتنے والوں کو انعام دیئے جائیں گے۔ شریک ہونے والوں کو عمر کے 3 گروپوں میں تقسیم کیا جائے گا، جو 15-20 سال، 21-40 سال اور 41-65 سال پر مشتمل ہوں گے۔ ہر عمر کے گروپ کے لئے پہلا انعام 10.000 کروڑ مقرر ہے۔

خاتمہ کے بعد تصاویر کی سیریز کی نمائش ڈنمارک کے مختلف شہروں میں کی جائے گی۔

آپ کو کیا کرنا ہوگا؟

اس مقابلہ میں مفت حصہ لیا جاسکتا ہے۔ مقابلہ میں شریک ہونے کے لئے آپ کو سوم وار 18 جون تا اتوار 24 جون 2007 کے عرصہ میں صرف تصاویر لینی ہوں گی۔

اگر آپ کو مقابلہ کے لئے چن لیا جاتا ہے تو آپ کو اس مقصد کے لئے ایک کارآمد کیمرہ دیا جائے گا، اور ساتھ ہی ایک چھوٹا سا ہدایت نامہ بھی دیا جائے گا کہ آپ بہترین تصاویر کیسے لے سکتے ہیں۔ اس ہدایت نامہ میں آپ ایسی تجاویز اور مثالیں بھی ملیں گی کہ آپ کہاں کی تصاویر بنائیں۔ انسپرائیشن کے لئے آپ منسٹر کی اپنی روزمرہ کی تصاویر [WWW.nyidanmark.dk](http://WWW.nyidanmark.dk) پر جا کر دیکھ سکتے ہیں۔

آپ کو نوسولینٹ فرم Navigent کو ٹیلی فون نمبر 14 19 14 33 پر رابطہ کر کے مقابلہ کے لئے اپنا نام لکھوا سکتے ہیں۔ اس کے علاوہ آپ انٹگریشن منسٹری کے ہوم پیج پر جا کر اپنے نام کا اندراج کر سکتے ہیں۔ [WWW.nyidanmark.dk](http://WWW.nyidanmark.dk) پر جا کر ایک فارم پر کریں اور اس طرح مقابلہ کے لئے اپنا نام درج کروائیں۔ نام کا اندراج سوم وار 11 جون 2007 سے پہلے کروانا چاہیے۔

تصاویری مقابلہ ”روزمرہ کی تصاویر۔ نئے ڈینش کی حیثیت سے زندگی“ "Hverdagsbilleder- livet som nydansker" کے سلسلہ میں آپ کا نام شامل ہونے کی صورت میں آپ کو جون کے شروع میں مطلع کر دیا جائے گا۔



خانم ریگه، ویلزهای وزیر امور خارجیان و همبستگی، از زنان دعوت میکند تا در مسابقه عکاسی "تصاویر روز - زندگی یک تازه دانمارکی" شرکت کنند.

در این مسابقه قریب به ۲۰۰ زن و دختر انتخاب میشوند تا از زندگی روزمره خود یکسری عکس هائی تهیه کنند. نظر براینست که در طی یک هفته در ماه ژوئن شرکت کنندگان از افراد، اشیاء و محلهائی که بر زندگیشان تأثیر دارند عکس بگیرند.

در پایان، جشنی برگزار شده و شرکت کنندگان همراه با خانواده خود به آن دعوت می شوند. در این مراسم کمیته داوران بهترین سری عکس ها را انتخاب کرده و به برندگان جایزه اعطاء میشود. شرکت کنندگان به ۳ گروه تقسیم شده اند: ۱۵ تا ۲۰ ساله، ۲۱ تا ۴۰ ساله و ۴۱ تا ۶۵ ساله. جایزه اول هر گروه سنی ۱۰ هزار کرون است.

پس از مراسم پایانی عکس ها در شهرهای مختلف دانمارک به نمایش گذاشته میشوند.

#### چه باید کنید؟

شرکت در این مسابقه رایگان است. بمنظور شرکت فقط باید در عرض یک هفته از روز دوشنبه ۱۸ ژوئن تا یکشنبه ۲۴ ژوئن ۲۰۰۷ عکس هائی بگیرید.

اگر برای شرکت در این مسابقه انتخاب شوید به شما یک دوربین یکبارمصرف و یک راهنمای کوچک درباره چگونگی گرفتن بهترین عکس تحویل داده میشود. در این راهنما پیشنهاد شده است که برای مثال از چه چیزی میتوانید عکس بگیرید. برای ایده گرفتن میتوانید از طریق سایت [www.nyidanmark.dk](http://www.nyidanmark.dk) عکس های شخصی وزیر از زندگی روزانه خودش را مشاهده نمایید.

میتوانید از طریق شماره تلفن ۳۳۱۴۱۹۱۴ با شرکت مشاوره نویگات تماس گرفته و در مسابقه ثبت نام کنید. همچنین میتوانید از طریق سایت وزارت امور خارجیان [www.nyidanmark.dk](http://www.nyidanmark.dk) زیر عنوان "Hverdagsbilleder – livet som nydansker" (تصاویر روز - زندگی یک تازه دانمارکی) فرم ثبت نام را پر کنید. مهلت ثبت نام تا روز دوشنبه ۱۱ ژوئن ۲۰۰۷ میباشد.

در اوایل ماه ژوئن و در صورت انتخاب شما برای شرکت در مسابقه "تصاویر روز - زندگی یک تازه دانمارکی" پاسخ دریافت مینمائید.



